



11

Hannaanka Wareejinta Codsadayaasha UK/Europe
(UEATS)

On 05 August 2025, UK waxay ku dhawaaqday **waddo sharciyeed cusub** oo la yiraahdo **UK/European Applicant Transfer Scheme**, taasoo loogu talagalay dadka **hadda ku sugan Faransiiska** ee aan haysan xaalad sharciyeed oo socdaal.

Barnaamijkan wuxuu bixiyaa fursad xaddidan oo tiro kooban oo dad ah loogu oggolaanayo inay galaan UK, taasoo qayb ka ah tijaabo heshiis ah oo u dhexeeya UK iyo Faransiiska. Dowladda ayaa sheegtay in qof kasta oo lagu soo dhaweeyo UK barnaamijkan hoostiisa, la mid ah qof kale ayaa dib loogu celin doonaa Faransiiska.

Yaa xaq u leh inuu
codsado?

Waxaad codsan kartaa haddii aad buuxiso DHAMMAAN shuruudahan:

- Waqtigan xaadirka ah waxaad joogtaa Faransiiska. (Xafiiska guriga ayaa codsan doona in la xaqiijiyo meesha aad joogto)
- Waxaad tahay 18 sano jir ama ka weyn, ama waxaad codsanaysaa adigoo la socda waalid 18+ ah.
- Ma lihid fiiso sharci ah, deganaansho, ama oggolaansho aad ku joogto Faransiiska.
- Ma tihid muwaadin waddan Yurub ka tirsan.
- Laguma siin magangelyo ama xaalad qaxooti waddan kale.
- Ma joogtid UK hore, mana aadan galin UK si sharci darro ah hore.
- Waxaad haysataa baasaboorkaaga ama aqoonsi iyo sawir cusub.

Ma ku dalban karaa
aniga iyo qoyskayga?

Haa, waxaad codsan kartaa sidii qoys haddii aad tahay:

- Waalid, ilmo, ama lammaane oo isla wada codsanaya.
- Hal qof ayaa marka hore codsada oo helaya lambar tixraac qoys.
- Kuwa kale waxay lambarkan ku isticmaalaan codsigooda.
- Waa inaad dhammaantiin isla mar wada codsataan oo aad isugu qortaan codsiyada.
- Waa inaad haysataan nuqul shahaadada dhalashada ama shahaadada guurka.

Sideen u
dalban karaa?

Si aad u codsato, fadlan buuxi Foomka Muujinta Xiisaha (Expression of Interest) adigoo si online ah uga galaya xiriirkan:

<https://www.register-uk-european-applicant-transfer-scheme.homeoffice.gov.uk/start>

- Waxaad u baahan doontaa qalab leh xiriir internet, ciwaan email ah iyo lambarka telefoon si aad u codsato. Waxaad heli doontaa farriin qoraal ah (SMS) si laguugu xaqiijiyo goobta aad joogto.

- Codsiyada waxaa lagu xulan doonaa sida waafaqsan hagitaanka la daabacay.
- Shuruudda ugu weyn waa inaad ka timaaddo "qaran heer-ansixintiisu sarreyso" ama "qaran tiradiisu badan tahay." Tani waxay ka dhigan tahay:

Yaa la
dooran
doonaa?

- In inta badan codsiyada magangelyo ee ay gudbiyaan dadka waddankaaga u dhashay lagu guuleysto UK; ama,
- In tiro aad u badan oo dadka waddankaaga ahi ay u gudbeen UK.
- Marka shuruudahan la dabaqo ka dib, codsiyada waxaa lagu xulan doonaa si aan kala sooc lahayn (random).

Maxaa dhaca
haddii
codsigayga la
aqbalo?

Haddii Xafiiska Arrimaha Gudaha (Home Office) uu doorto codsigaaga:

- Waxaa lagu siin doonaa **fiisaha UK** (oggolaanshaha gelitaanka) ilaa **3 bilood**.
- Waxaad heli doontaa dukumeenti safar si aad UK ugu soo gasho.
- **Markaad timaaddo kadib, waad codsan kartaa magangelyo ama waddo kale oo socdaal haddii aad u qalanto.**
- Waa inaad iska bixisaa kharashka safarka ee Xarunta Fiisaha ee Faransiiska markaad codsanayso.



Joojinta codsigaaga

Codsigaaga waa la diidi doonaa ama waa la joojin doonaa haddii:

- Aad ka tagto Faransiiska ama aad si sharci darro ah ku gasho UK inta codsigaaga la baariyo.
- Aad horey u leedahay fiiso Faransiiska ah ama aad magangelyo ka heshay meel kale.
- Aadan raacin tilmaamaha Xafiiska Arrimaha Gudaha ee UK (tusaale ahaan, aad seegto taariikhda safarkaaga ama qaadashada fiisahaaga adigoo sabab wanaagsan lahayn).
- Haddii mid ka mid ah xubnaha qoyskaaga codsigooda la diido, dhammaantiin waxaa suuragal ah in la idin diido isla markaana.

11

Hannaanka Wareejinta Codsadayaasha UK/Europe (UEATS)

Ujeeddada ka saarista

UK



Yaa u qalmi doona in laga saaro UK iyadoo la raacayo nidaamkan cusub?

Hoos waxaa ku qoran tarjumaadda qoraalkaaga ee af Soomaali:

Hoos yimaada heshiiska cusub ee UK-France, waxaa lagaa saari karaa UK kaliya haddii:

- Waxaad UK ku timid dooni yar oo ka timid France.
- Aadan dalban magangelyo gudaha UK ama haddii dalabkaaga loo arko "aan la aqbali karin" – taasoo micnaheedu yahay in UK ay go'aansatay inaysan baari doonin dalabkaaga sababtoo ah waa inaad magangelyo ka dalbatay France ama waddan kale oo ammaan ah marka hore.
- Lagu aqoonsado **14 maalmood gudahood markaad timaaddo** UK.
- France ay ogolaato inay kugu soo celiso iyadoo la raacayo xeerarka heshiiska cusub.

Muhiim! Kaliya tiro aad u yar oo dad ah ayaa la xidhxidhi karaa si loogu wareejiyo nidaamkan.



Ma la iga xidhayaa ka hor inta aan la iga saarin?

Waxaa suurtagal ah in lagugu hayo xabsi socdaal (immigration detention) ka hor inta aan go'aan laga gaarin in lagaa saaro dalka iyo in kale. Si kastaba ha ahaatee, dad gaar ah waa in aan la xirin sababtoo ah saameynta xabsigu ku yeelan karo.

Muhiim!

Haddii aad tahay:

- Qof da'diisu ka yar tahay 18 sano
- Dhibbane jirdil ama ka ganacsiga dadka/ addoonsiga casriga ah
- Qof qaba xanuun dhanka maskaxda ah (tusaale, PTSD) ama xanuun jir ahaaneed oo culus ama naafonimo
- Uur leh
- Dhibbane tacaddiga galmada/ku saleysan jinsiga;

hubi inaad arrintan sheegto sida ugu dhaqsaha badan, gaar ahaan wareysiga koowaad ee magangelyada (wareysiga yar ee lagaa qaado markaad UK timaaddo).



Waa maxay habka wareejinta iyo intee ayay qaadanaysaa waqtigu?

- Xafiiska Arrimaha Gudaha wuxuu si rasmi ah u codsan doonaa in qofka dib loogu celiyo Faransiiska, wuxuuna u diri doonaa xogta la xiriirta qofka (tusaale ahaan, farahaaga).
- Faransiiska ayaa markaas sameyn doona hubin amni muddo u dhexeysa 14 ilaa 28 maalmood.
- Marka Faransiisku xaqiijiyo, UK waa inay hubisaa inaysan jirin caqabad sharciyeed oo kale oo hor istaagi karta wareejinta.



Maxay yihiin xuquuqdayda haddii la i xiro gudaha UK?

- Waxaad ka codsan kartaa "Damaanad" (Bail) xarunta xabsiga. Xafiiska Arrimaha Gudaha (Home Office) ayaa go'aamin doona codsigan.
- Waxaad ka qayb gali kartaa "kulamada talo-bixinta xabsiga" oo lagu bixiyo talo sharci oo bilaash ah oo ku saabsan arrimaha socdaalka, magangalyada, iyo xabsiga.
- Waxaad xaq u leedahay inaad hesho qareen kaa caawiya sameynta codsiga damaanadda, iyo sidoo kale haddii aad heshay "Ogeysiis Ujeeddo" (Notice of intent) oo ah warqad ka socota Xafiiska Arrimaha Gudaha oo lagu ogeysiinayo in la go'aamiyay in lagaa saaro UK.
- Waxaad ka raadin kartaa la-taliye arrimaha socdaalka adigoo isticmaalaya xiriirkan: <https://portal.immigrationadviceauthority.gov.uk/s/adviser-finder>
- Haddii aad tahay qof dhibbane u ah jirdil ama aad qabto xaalado caafimaad, fadlan sida ugu dhaqsaha badan u soo sheeg.



Yaa aan la xiriiri karaa haddii la i xiro?

Haddii lagaa xiray xarunta socdaalka, waxaa jira hay'ado badan oo aad la xiriiri karto:

- AVID: 08001386568, wac bilaash ah xarunta xiritaanka kasta
- Humans for Rights Network: 07506663089 (carruurta da'dooda lagu muransan yahay ee la xiray)
- Taageerada Sharciga: Duncan Lewis Solicitors: 033 3772 0409
- JCWI: 0800 160 1004 (Isniin, Talaado, Khamiis 10 subaxnimo ilaa 12 duhurnimo)
- Bail for Immigration Detainees: 020 7456 9750 (Isniin ilaa Khamiis 10 subaxnimo ilaa 12 duhurnimo)
- Detention Action: 0800 587 2096 (dadka ku xiran Harmondsworth iyo Colnbrook)
- Gatwick Detainees Welfare Group: 08003894367 (dadka ku xiran Brook House iyo Tinsley House)
- JRS Detention: 07856309908 (Harmondsworth iyo Colnbrook)
- Beyond Detention Yarl's Wood: 0800 3101 992
- Care4Calais: 07482847775 (waxaad SMS ugu soo diri kartaa magacaaga iyo luqaddaada)
- Solidarity Detainee Support: 07438407570